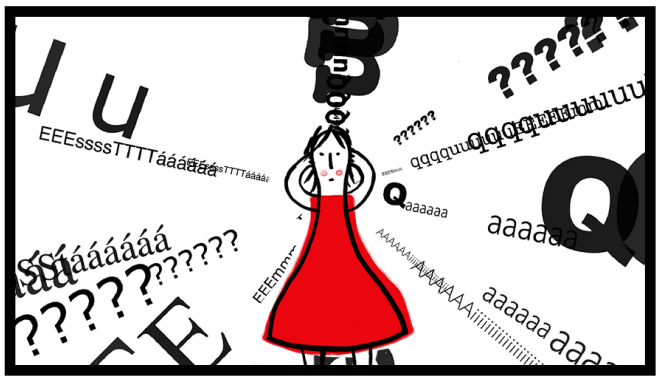
SELO OU NÃO SÊ-LO (TO BE OR NOT TO BEE)



Portugal, 2005, ANI, Betacam SP, Colour, 9'
Stereo,

Director:	Isabel Aboim Inglez
Producer:	Nuno Amorim, Isabel Aboim Inglez, Animais AVPL
Script:	Isabel Aboim Inglez
Music:	Paulo Curado
Animation:	Rui Horta Pereira
Voz Off:	Ana Brandão
Animation Technique:	Drawing, painting
Original Language:	Portuguese
Subtitles:	English
Synopsis:	Ana is a child, an adult, tall, fat, thin… Ana is the part of us that sometimes wakes up without knowing who is. These conscious amnesia that makes us travel, ask look forward, even when it is not clear where we go and who we can find.

| film data |



Isabel Aboim Inglez

Born in 1971.

She studied Visual Arts and got her degree at E.S.T.C. in 1993, Lisbon. She teaches Animated Cinema at Escola Secundária António Arroio and at CITEN – Centro de Imagem e Técnicas Narrativas da Fundação Gulbenkian. Worked as director of photography, scriptwriter and assistant director in several ilms (iction and animation).

Filmography:

2012 DO CÉU E DA TERRA
Portugal, 2012, ANI, HD, Colour, 14'

2010 VACAS
Portugal, 2010, ANI, HD, Colour, 9'35"

2005 SELO OU NÃO SÊ-LO
Portugal, 2005, ANI, Betacam SP, Colour, 9'

2001 TÁXI!
Portugal, 2001, ANI, DigiBeta, Colour, 7'37"

1999 DE CABEÇA PERDIDA
Portugal, 1999, ANI, Betacam SP, Colour, 18'

1988 **ECCE CANIS**
ANI, Betacam, Colour, 2'30"

1989 **EXISTO!**
ANI, Betacam, Colour, 3’30”

Festival Selections

2024 Annecy - Portuguese Focus, France

2024 Maia BD - Programa Casa da Animação, Portugal

2024 Circuito – Serviço Educativo Braga Media Arts - Sessão 1, Portugal

2023 Cinanima - Exposição "100 Anos de Cinema Português de Animação, Portugal

2023 Exibição MONSTRA - Casa da Cerca de Almada, Portugal

2017 IndieJúnior Allianz - Festival INternacional de Cinema Infantil e Juvenil do Porto, Portugal

2016 Cinemateca Portuguesa - Retrospectiva Isabel Aboim, Portugal

2013 Programa Escolas - Amadora, Portugal

2012 Ciclo de Animação - Guimarães, Portugal

2010 Festa Mundial da Animação, France

2009 Mostra-me - O Outro Lado do Cinema Português, Mostra de Cinema Português: Animação, Portugal

2009 Fitas Na Rua, Portugal

Estudos Estrangeiros de Pequim, Embaixada de Portugal em Pequim, China

2009 Mostra de Cinema Português, United Kingdom

2008 Mostra de Cinema Português, United Kingdom de Português da Universidade de

2008 Animará - Cartoon and Cinema International Festival, Brazil

2008 Animanima International Animation Festival, Serbia, Serbia

2008 ANIMART - Summer Meeting at Monodendri, Greece

2008 Mostra de Cinema Português - Departamento de Português da Universidade de Estudos Estrangeiros de Pequim, Embaixada de Portugal em Pequim, China

2008 Monstra - Lisbon Animated Film Festival, Portugal

2007 International Animated Film Festival Animateka, Slovenia

2007 Portuguese Festival Berlin, Germany

2007 Festival Europeu de Curtmetratges Réus, Spain

2006 Zinebi - Bilbao Int. Festival of Documentary and Short Films, Spain

2006 Festival Int. Nouveau Cinéma Nouveaux Médias Montréal, Canada

2006 Mecal - Festival de Cortometrajes de Barcelona (Portuguese Programme), Spain

2006 Best of the World - International Animation Festival HIROSHIMA, Japan

2006 International Film Festival ART FILM Trencianske Teplice, Slovakia

2006 MIAF - Melbourne International Animation Festival, Australia

2006 Arcipelago - Festival Internazionale di Cortometraggi e Nouve Immagini, Italy

2006 Zlín International Film Festival for Children and Youth, Czech Republic

2006 CURTA-SE - Festival Luso-Brasileiro de Curtas-Metragens de Sergipe, Brazil

2006 IndieLisboa - III Festival Internacional de Cinema Independente, Portugal

2006 Caminhos do Cinema Português XIII, Portugal

© 2026 Curtas Metragens, CRL